

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 이번 주 수요일(10/16) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(새 언약과 하나님 나라 (1))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (10/16, 8pm) will be on "The New Covenant and the Kingdom of God(1)".



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 130:7-8	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	31(통 46) 찬양하라 복되신 구세주 예수 Praise Him, Praise Him	Hymn
신앙고백	소요리문답 82-84 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 6:22-23	Assurance of Pardon
찬송	284(통 206) 오랫동안 모든 죄 가운데 빠져 The Abundant Love of Jesus	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	마태복음 Matthew 27:27-31	Scripture Reading
설교	"조롱당하심" "Mocked"	Sermon
찬송	145(통 145) 오 거룩하신 주님 O Sacred Head, Now Wounded	Hymn
축도		Benediction

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM
주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도회 산하 조직 교회입니다.
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

마태복음 Matthew 27:27-31 “조롱당하심 Mocked”

1. 빌라도 총독이 예수님을 십자가에 못 박도록 내어준 뒤 총독의 군병들은 예수님을 데리고 어디로 들어갔는가? When Pilate the governor handed Jesus over to be crucified, where did the soldiers of the governor take him? (27)
2. 군병들은 예수님께 무슨 옷을 입혔는가? What clothes did the soldiers put on Jesus? (28)
3. 군병들은 예수님의 머리에 무슨 관을 씌우고 무엇을 그 오른손에 들렸는가? 어떻게 그를 조롱했는가? What crown did the soldiers put on his head and what did they put in his right hand? How were they making fun of him? (29)
4. 군병들은 어떻게 예수님을 학대하였는가? How did the soldiers physically abuse him? (30)
5. 군병들은 예수님을 조롱한 후 그를 어디로 끌고 갔는가? After the soldiers were done with mocking Jesus, where did they take him? (31)
6. 예수님은 왜 조롱을 당하셨는가? Why was Jesus mocked?

적용 질문 Question for Application:

우리는 예수님 때문에 조롱당한 적이 있는가? Were we ever mocked because of Jesus?

문 82. 하나님의 계명을 완전히 지킬 수 있는 사람이 있습니까?

답. 타락한 이후 한낱 사람으로서는 이 세상에 살 동안에 하나님의 계명들을 완전히 지킬 수 없고, 오히려 생각과 말과 행위로 날마다 범합니다.

Q. 82. Is any man able perfectly to keep the commandments of God?

A. No mere man since the fall is able in this life perfectly to keep the commandments of God, but doth daily break them in thought, word and deed.

문 83. 법을 어기는 죄가 모두 똑같이 악합니까?

답. 어떤 죄는 그 자체로서 그리고 거기서 파생된 해악으로 말미암아 하나님 앞에서 다른 죄보다 더 악합니다.

Q. 83. Are all transgressions of the law equally heinous?

A. Some sins in themselves, and by reason of several aggravations, are more heinous in the sight of God than others.

문 84. 모든 죄마다 마땅히 받아야 할 보응이 무엇입니까?

답. 모든 죄마다 마땅히 받아야 할 보응은 이 세상과 오는 세상에서 하나님의 진노와 저주를 받는 것입니다.

Q. 84. What doth every sin deserve?

A. Every sin deserveth God's wrath and curse, both in this life, and that which is to come.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하시 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,
 그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
 이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
 본디요 빌라도에게 고난을 받으사
 십자가에 못박혀 죽으시고
 장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
 하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
 저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.
 성령을 믿사오며,
 거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,
 죄를 사하여 주시는 것과,
 몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;

who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell; the third day he rose again from the dead;

he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty; from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;

the communion of saints; the forgiveness of sins;

the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen